



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 20 november 2019
(OR. en)

14343/19

JURINFO 31
EJUSTICE 150
JAI 1224

NOT

från:	Rådets generalsekretariat
till:	Delegationerna
Föreg. dok. nr:	9280/2/19 REV 2
Ärende:	Rådets slutsatser om ECLI – den europeiska identifikationskoden för rättspraxis – och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis, inklusive ECLI 2.0

För delegationerna bifogas rådets slutsatser om ECLI – den europeiska identifikationskoden för rättspraxis och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis, inklusive ECLI 2.0, som rådet antog den 7 oktober 2019.

**Rådets slutsatser om ECLI – den europeiska identifikationskoden för rättspraxis –
och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis**

I. INLEDNING

1. Enligt artikel 67.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska unionen utgöra ett område med frihet, säkerhet och rättvisa med respekt för de grundläggande rättigheterna och de olika rättssystemen och rättsliga traditionerna i medlemsstaterna.
2. I rådets fleråriga handlingsplaner 2009–2013, 2014–2018 och 2019–2023 för europeisk e-juridik betonas vikten av tillgång till nationell rättspraxis, behovet av standardisering och decentraliserad teknisk arkitektur.
3. I Europaparlamentets resolution av den 9 juli 2008 om den nationelle domarens roll i det europeiska rättssystemet betonas att gränsöverskridande tillgång till nationell rättspraxis krävs om nationella domare ska kunna fullgöra sin roll i den europeiska rättsordningen.

II. IDENTIFIERING AV BEHOV

4. Ett europeiskt område med frihet, säkerhet och rättvisa, där rättsligt samarbete kan bedrivas, kräver inte bara kunskap om EU-lagstiftningen, utan framför allt ömsesidig kunskap om rättssystemen i andra medlemsstater.
5. Den europeiska e-juridikportalen gör det möjligt att nå målet att sprida information om EU:s och medlemsstaternas rättssystem och är ett användbart verktyg för medborgare, rättstillämpare och medlemsstaternas myndigheter.

6. Kunskap om EU-lagstiftningens innehåll och tillämpning kan inte bara hämtas från EU:s rättskällor, utan man måste också beakta de nationella domstolarnas rättspraxis, såväl beslut om begäran om förhandsavgörande som beslut som följer på ett förhandsavgörande samt beslut där EU-lagstiftningen tillämpas.
7. Finansiellt stöd från eller direkt medverkan av Europeiska unionen har de senaste åren bidragit till initiativ som främjar ovannämnda mål, t.ex. den metasökmotor som tillhandahålls av nätverket för ordförande vid högsta domstolarna i Europeiska unionen, databaserna Dec.Nat och Jurifast, som tillhandahålls av sammanslutningen av de högsta förvaltningsdomstolarna i Europeiska unionen, databasen JURE (Jurisdiction Recognition Enforcement – behörighet, erkännande, verkställighet), som tillhandahålls av Europeiska kommissionen, Eurlex samt den databas över rättspraxis som tillhandahålls av Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter.
8. Nyttan av och stödet från dessa initiativ har visat att sådana databaser behövs, men erfarenheterna visar att det ofta är mycket komplicerat och inte användarvänligt att söka i dessa databaser.
9. En undersökning utförd av en specialgrupp inom arbetsgruppen för e-lagstiftning visar att förutom problem relaterade till flerspråkighet beror dessa svårigheter främst på att det saknas enhetliga identifikationskoder för rättspraxis. På nationell nivå finns olika identifieringssystem, varav vissa är avsedda för domstolar medan andra är säljarspecifika. Databaser som är utformade för sökning av rättspraxis från olika medlemsstater, varav ovannämnda databaser bara är några exempel, har ibland egna identifieringssystem och återanvänder ibland ett eller flera av de nationella numreringssystemen. Att söka i och hänvisa till rättspraxis över gränserna är därför oerhört svårt eftersom identifikationskoderna i ett system kanske inte är kompatibla med andra system.

10. Ovannämnda undersökning visar att liknande problem finns med metadata som används för att beskriva rättspraxis. Nästan alla nationella och europeiska databaser tillämpar olika namn- och formatregler för metadata, vilket försämrar möjligheterna till effektiv och användarvänlig gränsöverskridande sökning av rättspraxis för domare, rättstillämpare och medborgare.

III. IDENTIFIERING AV LÖSNINGAR

11. I enlighet med proportionalitetsprincipen, principen om decentralisering, som förespråkas i handlingsplanerna för europeisk e-juridik, och den europeiska interoperabilitetsramens principer bör en gemensam central europeisk databas över rättspraxis inte ersätta nationella lösningar. Användarnas specifika behov inom specifika lagstiftningsområden kräver dessutom olika databaser med olika funktioner, vare sig databaserna är offentliga eller kommersiella.
12. Ett gemensamt system för identifiering, hänvisning och metadata för rättspraxis är därför nödvändigt för att både [...] underlätta den fortsatta utvecklingen av europeiska rättspraxisdatabaser och [...] bistå rättstillämpare och medborgare vid användningen av dessa databaser. En sådan gemensam standard vore förenlig med ovannämnda principer.
13. Rättsliga avgöranden bör identifieras genom en standardiserad identifikationskod som är igenkännlig, läsbar och begriplig både för människor och datorer och som uppfyller tekniska standarder. Det är samtidigt önskvärt att nationella identifieringssystem kan fungera parallellt med en sådan europeisk standard, men också att de länder som så önskar kan använda den europeiska standarden som enda nationell standard.
14. Eftersom domstolarna och deras IT-tillämpningar är organiserade på olika sätt både i de olika medlemsstaterna men också inom en och samma medlemsstat bör det vara möjligt att införa ett identifierings- och metadatasystem för varje domstol.

15. I enlighet med ovannämnda proportionalitets- och decentraliseringsprinciper måste beslut om domstolars och tribunalers deltagande i detta identifierings- och metadatasystem för rättspraxis fattas på nationell nivå.
16. Eftersom det är oerhört viktigt för genomförandet och användningen av ett identifierings- och metadatasystem för rättspraxis att medlemsstaternas domstolar och regeringar ger sitt godkännande har samråd om denna rekommendation hållits med nätverket för ordförande vid högsta domstolarna i Europeiska unionen, sammanslutningen av de högsta förvaltningsdomstolarna i Europeiska unionen, det europeiska nätverket för domstolsadministrationer, Lex-initiativet, CEN/Metalex-workshoppen, Semic.EU, Europeiska kommissionen, Europeiska unionens domstol och Europeiska unionens publikationsbyrå. Också European Legislation Identifier och Akoma Ntoso har beaktats i syfte att optimera interoperabiliteten med dessa standarder.
17. Medborgare och rättstillämpare bör uppmärksammas på identifierings- och metadatasystemet. För att öka chanserna att hitta rättspraxis som tillhandahålls med en identifikationskod och metadata enligt beskrivningen i bilaga I bör dessa rättsliga avgöranden även vara sökbara – på identifikationskod och en minimiuppsättning metadata – via en gemensam sökmotor. Arkitekturen för denna gemensamma sökmotor bör decentraliseras och integreras i den europeiska e-juridikportalen. Även om en gemensam sökmotor gör ett identifierings- och metadatasystem mer användbart bör den inte vara en förutsättning för att införa identifiering och metadata på nationell nivå.
18. En gemensam sökmotor bör inte bara ha möjlighet att indexera avgöranden från domstolswebbplatser utan också från andra webbplatser som sprider rättspraxis, exempelvis i sammanfattade eller översatta versioner.

IV. UTÖKNINGAR OCH FÖRBÄTTRINGAR AV ECLI

19. Åtta år efter antagandet av den första versionen av dessa rådsslutsatser har sjutton medlemsstater, Europeiska unionens domstol, Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna och Europeiska patentorganisationens överklagandenämnd infört ECLI (European Case Law Identifier) i offentliga databaser över domstolsavgöranden. Många av dessa databaser har indexerats via ECLI-sökmotorn, som har utvecklats av Europeiska kommissionen i enlighet med punkt 27 f.
20. ECLI används i många jurisdiktioner som den enda hänvisningsmetoden eller som en ytterligare hänvisningsmetod. I slutsatserna från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om bästa praxis för offentliggörande online av domstolsbeslut¹ har användningen av ECLI och sammankopplingen mellan nationella databaser över rättspraxis och ECLI-sökmotorn identifierats som bästa praxis.
21. Även om ECLI kan anses ha bidragit till ökad tillgänglighet av och kvalitet på den rättsliga informationen till gagn för rättssamfundet, har vissa brister i ECLI-ramen framkommit. Samtidigt har den tekniska utvecklingen och nya insikter skapat möjligheter till förbättringar som kan gynna rättssamfundet. Därför skulle det vara lämpligt att införa några förbättringar och utökningar av standarden.
22. Med tanke på den omfattande tillämpningen av ECLI bör emellertid tekniska förändringar i eller utökningar av standarden inte äventyra de investeringar som redan gjorts och som för närvarande görs för att tillämpa ECLI. Med anledning av detta bör de jurisdiktioner som har infört ECLI
 - a) inte vara tvungna att införa de nya funktionerna, och
 - b) de nya funktionerna bör vara bakåtkompatibla med de ursprungliga specifikationerna.

¹ EUT C 362, 8.10.2018, s. 2.

23. Förbättringarna och utökningarna av den ursprungliga ECLI-standarden kan sammanfattas enligt följande:
- a) ECLI bör även definieras som en HTTP-URI. Detta innebär att det kommer att finnas ett standardiserat sätt att adressera en ECLI-kod på internet.
 - b) I vissa jurisdiktioner är det fjärde elementet i ECLI – det år då avgörandet meddelades – inte tillräckligt specifikt. För att lösa problemet läggs ofta månad och dag till i det femte elementet för särskiljning. För korthetens, otvetydighetens och läslighetens skull bör det fjärde elementet kunna utökas med månad och dag.
 - c) ECLI identifierar ett domstolsavgörande på abstrakt nivå, som är oberoende av dess språkliga, temporala och redaktionella version eller dess tekniska format. Enligt den väletablerade terminologin i FRBR-modellen (*Functional Requirements for Bibliographical Records*) identifierar ECLI ett domstolsavgörande på verknivå. Det finns emellertid många användningsfall där det även är nödvändigt att identifiera och/eller att hänvisa till ett domstolsavgörande på uttrycks- eller manifestationsnivå. För att undvika inkompatibla lokala lösningar när det gäller att tillgodose dessa behov behövs en utökning av ECLI-koden: ECLI Extension Language (ECLI-XL).
 - d) Med ECLI kan man endast identifiera och/eller hänvisa till domstolsavgöranden som helhet trots att hänvisningar ofta gäller specifika delar av ett avgörande. I syfte att skapa en standardiserad metod för djuplänkning till specifika delar av domstolsavgöranden, förbättra möjligheterna att söka efter dokument i vilka det hänvisas till sådana specifika delar samt bereda väg för avancerade motorer för juridiskt resonemang, introducerar ECLI-XL också en standardmetod för identifiering och hänvisning till specifika delar av ett avgörande.
 - e) ECLI:s metadata behöver förbättras och förfinas, även vad gäller ECLI-XL.

24. Specifikationerna för ECLI-XL beskrivs i del II i bilaga I medan ytterligare metadata har lagts till i del III i bilaga I.
25. En handledning för rättssamfundet om användningen av ECLI och ECLI-XL ingår i bilaga II.

V. INFÖRANDE AV ECLI

26. Medlemsstaterna uppmanas att på frivillig basis och på nationell nivå införa ECLI – den europeiska identifikationskoden för rättspraxis och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis.
27. Följande rekommendationer gäller för de medlemsstater som beslutar att införa ECLI och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis:
 - a) ECLI bör tillämpas i enlighet med del I i bilaga I för alla avgöranden från alla domstolar och tribunaler i medlemsstaterna.
 - b) Medlemsstaterna bör tillhandahålla alla avgöranden från domstolar och tribunaler som offentliggörs på offentliga webbplatser med den minimiuppsättning metadata som anges i del III i bilaga I.
 - c) Medlemsstaterna bör utse en nationell ECLI-samordnare i enlighet med del IV i bilaga I.
 - d) Europeiska unionens domstol bör delta i ECLI-systemet.

- e) Europeiska kommissionen bör inrätta ECLI-webbplatsen som en del av den europeiska e-juridikportalen, i enlighet med del V i bilaga I.
 - f) Europeiska kommissionen och medlemsstaterna bör i nära ömsesidigt samarbete inrätta en sammankopplad sökmotor, i enlighet med del VI i bilaga I.
 - g) Medlemsstaterna och deras domstolar bör sprida information om ECLI, ECLI-webbplatsen och ECLI:s sökmotor på sina nationella webbplatser och i sina nationella publikationer, även om ECLI inte införs i just den medlemsstaten.
 - h) Utöver medlemsstaterna uppmuntras kandidatländerna och Luganostaterna att använda ECLI-systemet.
 - i) Medlemsstaterna bör varje år rapportera till rådet om framstegen med införandet av ECLI och metadata för rättspraxis.
-

Bilaga I – Tekniska specifikationer, organisation och genomförande

I. FORMATET FÖR ECLI – DEN EUROPEISKA IDENTIFIKATIONSKODEN FÖR RÄTTSPRAXIS

1. ECLI – den europeiska identifikationskoden för rättspraxis ska innefatta följande fem komponenter, i angiven ordning:
 - a) Förkortningen ”ECLI”.
 - b) Landskoden för det land under vars behörighet det rättsliga avgörandet har avgetts.
 - i) För medlemsstater, med undantag för de yttersta randområdena, och kandidatländer används Publikationshandbokens kod (ISG COU), i enlighet med referenstabellen över ”länder” i metadataregistret.
 - ii) För andra länder, och för EU:s yttersta randområden och utomeuropeiska länder och territorier förtecknade i bilaga II till EUF-fördraget, används ISO 3166 alpha-2-koden (om en sådan finns).
 - iii) Utan att det påverkar tillämpningen av leden i och ii får domstolar i Europeiska unionens yttersta randområden eller i Europeiska unionens utomeuropeiska länder och territorier i stället använda en domstolskod under landskoden för den berörda EU-medlemsstaten, enligt ömsesidig överenskommelse.
 - iv) För Europeiska unionen används koden ”EU”.

- vi) För internationella organisationer fastställer Europeiska kommissionen en kod, där hänsyn tas till de koder som inleds med "X" och som redan används av EU:s institutioner samt befintliga koder inom ISO 3166 alpha-2.
- c) Domstolens eller tribunalens förkortning (nedan kallad *domstolskod*). Domstolskoden
 - i) ska innehålla minst ett och högst sju tecken,
 - ii) ska alltid inledas med en bokstav, men kan också innehålla siffror,
 - iii) bör väljas på ett sätt som uppfattas som logiskt av personer som är insatta i hur det berörda landets domstolsväsen är organiserat,
 - iv) ska minst vara en förkortning av domstolens eller tribunalens namn, men kan också innehålla en beteckning för kammare eller avdelning inom domstolen eller tribunalen, särskilt om angivande av kammare eller avdelning är vedertaget i landets hänvisningspraxis,
 - v) bör inte innehålla information om dokumenttyp,
 - vi) ska fastställas i enlighet med avsnitt IV A i denna bilaga.
 - vii) Domstolskoden "XX" ska reserveras för avgöranden från domstolar och tribunaler som inte står med i den förteckning som medlemsstatens nationella ECLI-samordnare har upprättat (del IV A (punkt 46 a)), inbegripet avgöranden från andra länder eller internationella domstolar som (ännu) inte har en ECLI-kod från den medlemsstat där den utfärdande domstolen finns.

- d) Avgörandets år, som ska anges med fyra siffror, eller det exakta datumet för avgörandet, som ska anges som ååååmmdd.
 - e) En kod, som ska vara unik i den meningen att det inte ska finnas fler än ett avgörande från samma domstol under ett och samma år som har samma kod. Koden får ha högst 25 tecken. Koden får innehålla punkter ("."), men inga andra skiljetecken.
2. De fem komponenterna i ECLI, vilka beskrivs i det föregående avsnittet, kan formateras i en av två helt likvärdiga och sinsemellan utbytbara syntaxer
- a) genom att komponenterna separeras med ett kolon (":"); detta är den föreskrivna metoden för att hänvisa till en ECLI-kod i texten; den kan även användas i automatiserade system,
 - b) genom att komponenterna separeras med ett snedstreck ("/"); detta format kan användas i HTTP-URI:er, i vilket fall ett snedstreck även bör användas mellan domännamnet och själva ECLI-koden; det bör helst inte placeras några andra stigelement mellan domännamnet och ECLI.
3. ECLI får inte innehålla mellanslag eller skiljetecken, varken i de ingående komponenterna eller mellan dessa, utöver de som nämns i punkterna 1 e och 2.
4. Komponenternas bokstäver får endast vara latinska, alfanumeriska tecken.
5. Om elementen i ECLI separeras med kolon bör komponenternas bokstäver enligt punkt 1 a, 1 b, 1 c och 1 e helst vara versaler, men det får inte vara någon betydelseskillnad när det gäller skrivningen med versaler. Om elementen separeras med ett snedstreck ska alla bokstäver vara gemener.
6. Andra komponenter än de som beskrivs i avsnitt II får inte läggas till i en ECLI-kod så att dess användning eller begriplighet inskränks.
7. Namnrymden för ECLI måste registreras på följande adress: <https://e-justice.europa.eu/ecli>.

II. ECLI EXTENSION LANGUAGE

8. ECLI-ramen är uppbyggd enligt principerna i *Functional Requirements for Bibliographical Records* (FRBR), som även andra standarder inom rättsinformatik – såsom CEN-Metalex, URN:LEX och Legal DocML (Akoma Ntoso) – grundar sig på.
9. Termen ”ECLI” är uteslutande reserverad för identifikatorn på verknivå och dokumentnivå.
10. För identifiering av eller hänvisning till uttrycks- eller manifestationsnivån, och/eller till specifika delar av ett domstolsavgörande, bör ECLI Extension Language (ECLI-XL) användas, enligt beskrivningen i detta avsnitt.

A. Identifikator på uttrycksnivå

11. Ett uttryck är varje temporal, språklig och/eller redigerad version av ett domstolsavgörande på verknivå. Olika uttryck kan identifieras unikt med användning av den syntax som beskrivs i detta avsnitt.
12. De element som identifierar ett specifikt uttryck
 - a) placeras (konkatenerade) inom enkla parenteser för att de inte ska förväxlas med själva ECLI-koden; de enkla parenteserna bör utelämnas om inget specifikt uttryck identifieras,
 - b) bör alltid placeras direkt efter själva ECLI-koden,
 - c) följer reglerna för ECLI vad gäller skrivning med versaler och separation; i kolonbaserad syntax separeras flera uttryckselement med kolon, och i snedstrecksbaserad syntax separeras flera uttryckselement med snedstreck,
 - d) föregås av ett kolon (efter den inledande parentesen) vid användning av kolonbaserad syntax, men föregås inte av ett snedstreck vid användning av snedstrecksbaserad syntax,

- e) står i följande obligatoriska ordningsföljd: ”temporal variant”, ”sammanställarvariant”, ”språkvariant”, ”omfattningsvariant” och ”sammanställarspecifik variant”,
- f) kan alla hoppas över.

13. Elementet för den temporala varianten

- a) kan användas för att etikettera olika temporala versioner av verket; dessa versioner kan endast skapas av verkets upphovsman, dvs. den utfärdande domstolen, för att etikettera exempelvis en ändrad eller korrigerad version,
- b) bör utelämnas om det är fråga om den första och/eller den enda versionen,
- c) innehåller bokstaven ”T” och ett serienummer, där ”T2” kan tilldelas den andra versionen osv.; om en andra version skapas kan den första versionen också explicit etiketteras som ”T1” för att ange att det finns en annan version.

14. Sammanställarelementet

- a) kan användas för att etikettera olika versioner från ”sammanställare” eller ”utgivare”,
- b) bör utelämnas om sammanställaren är verkets upphovsman,
- c) är en kod bestående av tre till fem tecken varav det första är en bokstav,
- d) får inte vara samma som någon av språkkoderna enligt ISO 639-2 eller någon av förkortningarna för manifestationerna enligt punkt 18,
- e) tilldelas av Europeiska kommissionen och måste föras in i ett register som upprätthålls av Europeiska kommissionen; registret kommer att upprätthållas och vara allmänt tillgängligt som en del av den europeiska e-juridikportalen.

15. Språkelementet

- a) kan användas för att etikettera olika språkversioner av ett verk,
- b) överensstämmer med ISO 639-2,
- c) kan utelämnas om uttryckets språk är (det enda) standardspråket för avgörandet.

16. Omfattningselementet

- a) kan användas för att etikettera olika versioner av ett verk med avseende på hur fullständigt de återger texten till avgörandena,
- b) innehåller bokstaven "C" följt av
 - i) ett "F" för den fullständiga versionen; eftersom detta är normalsituationen bör detta i allmänhet utelämnas,
 - ii) ett "A" för en förkortad version; en "förkortad" version innehåller ett (ordagrant) utdrag av avgörandets mest relevanta punkter,
 - iii) ett "S" för en sammanfattad version; en "sammanfattad" version är en förkortad version där det (åtminstone delvis) används en lydelse som avviker från den ursprungliga texten; ett uttryck är endast "sammanfattat" om det inte innehåller den fullständiga texten; om en sammanfattning finns i samband med den fullständiga texten är det fråga om en fullständig version, och sammanfattningen bör då läggas till som metadata.

17. Elementet för det sammanställarspecifika uttrycket

- a) kan användas för att etikettera olika versioner från en och samma sammanställare, vilka avviker från den första versionen på något annat sätt än temporalt, omfattningsmässigt eller språkmässigt,

- b) bör utelämnas om det är fråga om den första och/eller enda versionen,
- c) innehåller bokstaven "S" och ett serienummer, där "S2" kan tilldelas den andra versionen osv.; om en andra version skapas kan den första versionen etiketteras som "S1",
- d) måste alltid förekomma tillsammans med ett sammanställarelement om sammanställaren inte är verkets upphovsman.

B. Identifikator på manifestationsnivå

18. En manifestation är den fysiska gestaltningen av ett uttryck. Det finns endast ett element för att uttrycka manifestationen. Manifestationselementet
- a) är fakultativt och bör endast användas om det är relevant,
 - b) anger dataformatet, inspirerat av MIME-specifikationerna,
 - c) måste, om det används, innehålla en av följande förkortningar: doc, docx, html, json, odt, pdf, rdf, rtf, tiff, txt, xhtml eller xml,
 - d) följer reglerna för uttrycksidentifikatorn vad gäller skrivning med versaler,
 - e) placeras inom enkla parenteser för att det inte ska förväxlas med själva ECLI-koden eller med identifikatorn på uttrycksnivå; de enkla parenteserna bör utelämnas om ingen specifik manifestation identifieras; identifikatorer på uttrycksnivå och identifikatorn på manifestationsnivå får inte förekomma inom samma par parenteser,
 - f) placeras efter identifikatorerna på uttrycksnivå, om sådana finns, och efter själva ECLI-koden om det inte finns några identifikatorer på uttrycksnivå,
 - g) föregås, inom parentesen, av ett kolon vid användning av kolonbaserad syntax och av en punkt vid användning av snedstrecksbaserad syntax.

C. Fragment

19. Det rekommenderas att domstolsavgöranden struktureras och redigeras på ett sådant sätt att specifika delar av dem (s.k. fragment) entydigt kan identifieras. Användning av den syntax som beskrivs i detta avsnitt är att rekommendera. Alternativt, om andra fragmentidentifikatorer används, är det tillrådligt att använda en mekanism för mappning och att offentliggöra denna mappningsmekanism på ECLI-webbplatsen. Även om ett domstolsavgörande inte innehåller identifierbara fragment kan syntaxen i detta avsnitt användas för att skapa URI:er som hänvisar till specifika fragment av domstolsavgörandet.
20. Fragmentidentifikatorn kan användas på verknivå, uttrycksnivå och manifestationsnivå.
21. Fragmentidentifikatorn måste, i förekommande fall, placeras direkt efter det sista element som identifierar den fullständiga identifikationskoden för domstolsavgörandet, vilket kan vara ECLI-koden eller uttrycks- eller manifestationselementet ECLI-XL.
22. Fragmentet föregås alltid av ”#”.
23. När fragmentet används som identifikator används det för att identifiera en enskild del.
24. När fragmentet används som hänvisning kan det också hänvisa till flera fragment.
25. Det enkla fragmentet består av en etikett följt av ett numreringselement.
26. Etikettelementet är obligatoriskt och måste vara en av förkortningarna (på engelska) i följande förteckning (den fullständiga termen/förklaringen anges inom parentes):
 - a) part (del).
 - b) sec (avsnitt).
 - c) subsec (underavsnitt).
 - d) para (punkt).

- e) subpara (stycke).
- f) head (rubrik, den del av avgörandet som innehåller uppgifter om namn på parter, ombud, datum för avgörandet, ärendenummer osv.).
- g) facts (den del av avgörandet där omständigheterna anges).
- h) reason (motivering, den del av avgörandet som innehåller domarens motivering).
- i) dec (avgörande, dvs. den avslutande delen av avgörandet).
- j) anx (bilaga).

27. Numreringselementet följer omedelbart på etikettelementet, utan interpunktion eller mellanslag.

28. Numreringselementet

- a) kan antingen utelämnas eller vara enkelt om det används som identifikator, medan det kan utelämnas eller vara enkelt eller pluralt om det används som hänvisning,
- b) är inte obligatoriskt för etiketterna ”head”, ”facts”, ”reason”, ”dec” och ”anx”; för alla andra etiketter är numreringselementet obligatoriskt,
- c) kan innehålla (en kombination av) arabiska siffror eller latinska bokstäver samt punkter.

29. Ett enkelt fragment kan ha en hierarkisk struktur, där det högsta fragmentet anges först. De kapslade elementen separeras med ett bindestreck. Det finns inga föreskrifter vad gäller den möjliga hierarkin, förutom att hierarkiska element med samma etikett inte kan kombineras inom en och samma hierarki.

30. Ett pluralt fragment

- a) kan innehålla ett intervall (en serie konsekutiva element) som ligger på samma hierarkiska nivå, varvid ett bindestreck (”-”) måste användas mellan intervallets första och sista numreringsselement; etiketten ska inte upprepas före det sista numreringsselementet,
- b) kan innehålla en lista (en serie icke konsekutiva element) som ligger på samma hierarkiska nivå, varvid ett kommatecken måste användas som avgränsare mellan numreringsselementen; etiketten ska inte upprepas före varje numreringsselement,
- c) kan innehålla en kombination av ett intervall och en lista när det gäller element som ligger på samma hierarkiska nivå,
- d) kan innehålla en lista (men inte ett intervall) av element med olika etiketter som inte är kapslade; dessa element separeras med ett kommatecken.

D. Resolution

- 31. I varje applikation som inte kan tolka ECLI-XL bör man se till att dessa utökningar ignoreras. Detta kan åstadkommas genom att man trunkerar allt från (och inklusive) en inledande parentes (”(”), eller – om inte HTTP används – en fyrkant (”#”), beroende på vilket som kommer först.
- 32. På webbplatser som har försetts med en mekanism som ska leda en viss ECLI-XL URI till rätt uttryck, manifestation eller fragment bör det finnas en metod för att hantera ECLI-XL URI:er som inte existerar på den specifika webbplatsen. Detta kan göras till exempel genom omdirigering till en översikt över de versioner av ECLI som finns tillgängliga eller genom att man beslutar vilken ”bästa träff” som bör visas.

III. METADATA

A. Inledning

33. I avsnitt B återges metadatasystemet från originalversionen av dessa rådsslutsatser. I avsnitt C ges en uppdaterad och utvidgad översikt över metadatan. För att inte komplicera nationella databasers datamodeller och funktion eller deras kopplingar till ECLI:s sökgränssnitt utgår det nya metadatasystemet från det ursprungliga metadatasystemet och omfattar hela detta, även om en annan namngivningskonvention hade kunnat väljas ur ett tekniskt perspektiv. Undantagsvis har anpassningar av originalsystemet som gjorts i det XML-schema som används för sammankopplingen mellan medlemsstaternas register och ECLI:s sökgränssnitt även införts i avsnitt C.

B. Det ursprungliga metadatasystemet

34. För att göra det enklare att förstå och hitta rättspraxis bör varje dokument som innehåller ett rättsligt avgörande ha en uppsättning metadata, såsom anges i detta avsnitt. Dessa metadata bör i möjligaste mån anges i enlighet med de standarder som fastställts av Dublin Core Metadata Initiative (nedan kallat *DCMI*) och på det sätt som specificeras i detta avsnitt.
35. Varje instansdokument för ett avgörande eller beskrivning av ett sådant bör innehålla följande metadata, och måste göra det om dokumentet behöver vara sökbart med det gränssnitt som beskrivs i del VI:
- a) `dcterms:identifier`

En URL där detta exempeldokument eller information om dokumentet finns. Detta kan ha formen av en webbaserad resolver tillsammans med ECLI, eller en annan URL.

b) dcterms:isVersionOf

Denna del måste vara utformad som en ECLI-kod, såsom beskrivs i del I.

c) dcterms:creator

Domstolens fullständiga namn. Kammarens eller avdelningens namn kan läggas till.

d) dcterms:coverage

Det land där domstolen eller tribunalen har sitt säte.

En del av en (federal) stat kan också inkluderas för att ange territoriell behörighet.

e) dcterms:date

Avgörandets datum, som ska anges i enlighet med ISO8601.

f) dcterms:language

Språkets namn måste förkortas i enlighet med Publikationshandboken. Språk som inte står med i Publikationshandboken ska anges i enlighet med ISO 639.

Språket behöver inte (nödvändigtvis) vara detsamma som i det ursprungliga avgörandet, utan kan vara (huvud)språket i instansdokumentet.

g) dcterms:publisher

Den (kommersiella eller offentliga) organisation som ansvarar för att detta instansdokument för avgörandet offentliggörs.

h) `dcterms:accessRights`

Detta fält ska ha en av två beteckningar: ”public” eller ”private”. Om beteckningen är ”public” måste dokumentet på berörd URL vara tillgängligt för alla, annars ska beteckningen ”private” användas, oavsett om kommersiella eller andra skäl ligger bakom att tillgången inte är offentlig.

i) `dcterms:type`

Detta fält kan innehålla information om typen av avgörande, enligt ett system. Fältet har ”judicial decision” som normalvärde för att skilja det från andra dokumenttyper.

36. Alla dokument som är ett exempel på avgörande kan också innehålla följande metadata:

a) `dcterms:title`

Title-fältet får inte vara en kopia av andra fält. Parternas namn eller alias bör helst användas, i enlighet med nationell praxis och uppgiftsskyddsbestämmelser.

b) `dcterms:subject`

Subject-fältet används för att beteckna lagstiftningsområde. Det bör omfatta en eller flera poster från ett schema som innehåller beteckningar för civilrätt, handelsrätt, familjerätt, insolvensrätt, internationell privaträtt, straffrätt, EU-rätt, förvaltningsrätt, skatterätt, folkrätt och författningsrätt, och kan även innehålla en närmare beskrivning av lagstiftningsområdet.

c) dcterms:abstract

Detta fält innehåller ett referat eller en sammanfattning av målet, som inte utgör en beskrivning, klassificering eller tolkning.

d) dcterms:description

Detta fält innehåller beskrivande delar, antingen i form av nyckelord eller sammandrag.

e) dcterms:contributor

Namn på domare, generaladvokat eller annan berörd personal.

f) dcterms:issued

Datum då detta exempeldokument för avgörande offentliggjordes. Datumet ska skrivas enligt ISO8601.

g) dcterms:references.

i) Referenser till andra (juridiska) dokument.

1. Om dessa referenser avser andra avgöranden på nationell nivå eller EU-nivå eller avgöranden från Europadomstolen ska ECLI användas om det dokument som det hänvisas till har en ECLI-kod. Annars bör det innehålla andra referenser.
2. Om dessa referenser avser EU:s rättsliga instrument ska helst European Legislation Identifier användas och i annat fall Celexnummer.
3. Om dessa referenser avser nationella rättsliga instrument, avgöranden som saknar ECLI eller vetenskapliga alster bör tillgängliga URL eller andra identifieringssystem användas.

h) `dcterms:isReplacedBy`

När en ECLI-kod väl har utfärdats ska den vara beständig. Omnumreringar är dock oundvikliga till följd av administrativa felaktigheter eller när en ECLI-kod har tilldelats för avgöranden som tidigare haft en XX-domstolskod (enligt avsnitt B). Vid sådana omnumreringar ska den nya ECLI-koden anges i detta fält. Detta fält får inte innehålla någon annan slags information.

37. Alla metadata i detta avsnitt som inte har ett fast format eller som inte baseras på ett system ska ha ett språkattribut.

C. Det reviderade metadatasystemet

38. Metadata kan förekomma på FRBR-domänens olika nivåer. Inom detta avsnitt anges de för verks-, uttrycks- och manifestationsnivå. Metadata klassificeras enligt sin FRBR-nivå på grundval av metadatauttalandets mål, och inte utifrån den FRBR-nivå som metadatan skapare arbetar på ("creator" för verk, "compiler" för uttrycket respektive "editor" för manifestationen). Således kan varje sammanställare göra metadatauttalanden om verknivån och om sitt eget uttryck, men inte om andra sammanställares uttryck.
39. Det reviderade och utvidgade metadatasystemet kan användas oberoende av användningen av ECLI-XL.
40. Metadatan formuleras i en funktionsspecifikation. Någon teknisk ram för att uttrycka metadatan föreskrivs inte; detta för att inte påtvinga en viss teknisk lösning. I samarbete med ECLI-expertgruppen bör kommissionen ta fram en teknisk standard för att standardisera utbytet av metadata mellan ECLI-sökmotorn och de nationella registren.

41. Tabellerna i följande punkter som specificerar metadatan för verk, uttryck och manifestation innehåller följande kolumner:

- a) Tekniskt namn: det namn som ska användas i system, databaser och som etiketter i dokument.
- b) Funktionellt namn: det för människor läsbara namnet på fältet.
- c) Kardinalitet (CAR), kan ha följande värden:
 - i) 0:1 Valfritt fält, kan innehålla endast ett värde.
 - i) 1:1 Obligatoriskt, måste innehålla exakt ett värde.
 - ii) 0:n Valfritt, kan innehålla flera värden.
 - iii) 1:n Obligatoriskt, kan innehålla flera värden.
- d) Flerspråkigt (ML): anger huruvida fältet skiljer sig åt, eller kan skilja sig åt, mellan olika språk. I sådana fall krävs ett språkattribut.
- e) Typ: anger fältets tekniska typ.
- f) Fasta värden: anger huruvida fasta värden finns fastställda, och i så fall, vilka.
- g) Anmärkningar: förklaring.

42. Metadata på verknivå

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
Abstract	Sammanfattning	0:n	Ja	Sträng		
CaseNumber	Ärendenummer	0:n	Nej	Sträng		
Contributor	Medarbetare	0:n	Ja	Sträng		Det rekommenderas att använda fälten ”party”, ”judge” och ”otherThanJudge. ”Contributor” kan användas om någon annan klassificering inte kan göras.
Coverage	Täckning	1:n	Ja	Sträng		- Land eller territorium där domstolen eller tribunalen har sitt säte (obligatoriskt). - Del av en (federal) stat för att ange territoriell behörighet (valfritt).
Creator	Upphovsman	1:n	Ja	sträng		Den utfärdande domstolens namn. Namn på kammare eller avdelning (i förekommande fall) ska helst anges i ”division”.
Date	Datum för domen	1:1	Nej	Datum		Den dag då avgörandet offentliggörs (i enlighet med artikel 6 i Europakonventionen om de mänskliga rättigheterna).
DateDeposit	Deponeringsdatum	0:1	Nej	Datum		I vissa jurisdiktioner är avgörandets deponeringsdatum relevant.
Description	Beskrivning	0:n	Ja	Sträng		Beskrivning, antingen i form av nyckelord eller sammandrag.

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
Division	Avdelning	0:n	Ja	Sträng		Namn på kammare eller avdelning vid den domstol som fällt avgörandet.
GlobalAlias	Globalt alias	0:n	Ja	sträng		Kan vara ett kortnamn, egennamn, partsnamn eller ärendenamn som används inom det rättsliga samfundet för att hänvisa till ett visst domstolsavgörande. Kan också fyllas i med parallellhänvisningar eller identifikatorer som tilldelats av juridiska tidskrifter.
Importance	Betydelsenivå	0:1	Nej	sträng	- low - medium - high	Lägsta gemensamma nämnare för alla sorters klassificeringar av (rättslig) betydelse. - Betydelsenivå låg ("low"): avgöranden som inte är viktiga ur ett rättsligt eller samhälleligt perspektiv. Sådana avgöranden är bara en ren tillämpning av processrätt eller materiell rätt, som formuleras med hjälp av standardfraser och/eller endast offentliggörs för att en rättslig eller politisk ram kräver det. - Betydelsenivå medel ("medium"): avgöranden där domaren inte har beslutat i någon framträdande juridisk fråga men har haft utrymme för att bedöma fakta och/eller vikta bevisning, eller har fällt avgörande i rättsliga frågor i linje med befintlig rättspraxis. - Betydelsenivå hög ("high"): avgöranden som ändrar, preciserar, begränsar eller utvidgar tidigare rättspraxis, eller som har fällts i en dittills oavgjord rättslig fråga eller en kontroversiell samhällsfråga.

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
IsVersionOf	ECLI-koden	1:1	Nej	Sträng		Innehåller både varianten med kolon (med versaler och/eller gemener) och den med snedstreck (med gemener, som en relativ URI).
Judge	Domare	0:n	Ja	Sträng		Specifik typ av medarbetare
NeutralCitation	”Neutral citation”	0:1	Nej	Sträng		I vissa länder med common law-system används s.k. neutral citation för utgivar- och mediumanonymiserad identifiering av ett domstolsavgörande. Detta fält kan fyllas i med neutral citation i fråga, om detta är känt, för att säkerställa internationell interoperabilitet.
OfficialLanguage	Officiellt språk	1:n	Nej	Sträng		Anger på vilket eller vilka officiella språk avgörandet meddelades. Bör innehålla både ISO 3166-1 alpha-3 och EU-språkkoden (om sådan finns)
Party	Part	0:n	Ja	Sträng		
PreferredForm	Form som helst bör användas	0:1	Nej	Sträng	- uppercase - lowercase - mixedcase	Anger huruvida ECLI:s kolonbaserade syntax helst bör skrivas med versaler (standard), med gemener eller med versaler och gemener blandat.
ProfNonJudge	Andra berörda yrkesverksamma än domare	0:n	Ja	Sträng		Särskild typ av medarbetare, kan användas för andra personer än domare, som inom ramen för sin yrkesutövning är inblandade i ärendet.

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
Reference	Hänvisning	0:n	Ja	Sträng /URI	Har två (obligatoriska) attribut: "type" och "relation". Möjliga värden för attributet "type": - celex - ecli - eli - patent - patent_application - akn - other (standard) Möjliga värden för attributet "relation": - citing - citedBy - followedBy - precededBy	Vissa begränsningar gäller för kombinationen av attribut. - "citing" kan hänvisa till alla typer, - "citedBy" kan hänvisa till "celex", "ecli", "patent", "patent_application", "akn" och "other"; - "followedBy" kan hänvisa till "ecli" - "precededBy" kan hänvisa till "ecli"

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
ReplacedBy	Ersatt av	0:n	Nej	Sträng		”ReplacedBy” används endast i följande fall: - Domstolsavgörandet har inte ändrats, men på grund av administrativa eller tekniska problem måste det omregistreras med en annan ECLI-kod, exempelvis om ett uttryck tidigare registrerats som en separat ECLI-kod, men omregistreras – genom användning av ECLI-XL – som ett uttryck i en annan ECLI-kod. - En ECLI-kod som hade en fyrsiffrig datumkomponent har ersatts av en ECLI-kod med en åttasiffrig datumkomponent. - En ECLI-kod med domstolskoden ”XX” har tilldelats en annan ECLI-kod – utan domstolskoden ”XX” – av samma eller en annan ECLI-samordnare.
Replaces	Ersätter	0:n	Nej	Sträng		Motsatsen till ReplacedBy
SameAs (owl)	Fast alias	1:1	Nej	URI		Innehåller den absoluta URI-identifikatorn för verket på http(s)://ecli.eu .

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
Subject	Ämnesområde	0:n	Ja	Sträng	- civil law - commercial law - family law - insolvency law - private international law - criminal law - EU law - administrative law - tax law - international public law - constitutional law - public accounting law	Måste, om den används, innehålla ett eller flera fasta värden, och kan därutöver även innehålla extra värden.

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
Title	Titel	0:1	Ja	Sträng		
TypeDocument	Typ av dokument	1:1	Ja	Sträng	- judicial decision (default) - judgment - court order - conclusion - opinion - preliminary question - preliminary decision - follow-up on preliminary decision	

43. Metadata på uttrycksnivå

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
AccessRights	Åtkomsträttigheter	1:1	Nej	Sträng	- private - public	”Åtkomsträttigheter” avser frågan om huruvida texten till avgörandet i uttrycket från sammanställaren (”compiler”) i fråga endast är tillgängligt via (avgiftsbelagd) prenumeration.
AuthoritativenessExpression	Vedertaget uttryck	1:1	Nej	Sträng	- yes - no - unknown	”Vedertaget” syftar inte på att uttrycket är autentiskt utan på att det är godtaget, erkänt som officiellt.
Compiler	Sammanställare	0:1	Ja	Sträng		Innehåller fullständigt namn på uttryckets upphovsman. Ett attribut till denna komponent innehåller ECLI-XL-koden för sammanställaren, i förekommande fall.
CompilerSpecificExpression	Specifikt uttryck för sammanställaren	0:n	Ja	Sträng		Eventuella anmärkningar om det specifika uttrycket om detta sammanställarspecifika uttryck, som inte kan beskrivas i något annat metadatafält.
ComprehensivenessExpression	Uttryckets nivå av fullständighet	0:1	Ja	Sträng	- full - abridged - summarised	
ExpressionIdentifier	Identifikator för uttrycket	0:n	Nej	Sträng		Om uttrycket har en egen identifikator eller ett hänvisningssätt som helst bör användas, förutom ECLI eller ECLI-XL, kan det anges här (t.ex. ”parallellhänvisning”).

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
CreationDateExpression	Datum då uttrycket skapades	0:1	Nej	datum		
EcliXLIdentifierExpression	ECLI-XL-identifikatorns uttrycksdel	0:1	Nej	Sträng		Innehåller, om ifyllt, både varianten med kolon (med versaler och/eller gemener) och den med snedstreck (med gemener).
Issued	Datum för utfärdande	0:1	Nej	datum		Det datum då det specifika uttrycket offentliggjordes, t.ex. publikationsdatum.
LanguageExpression	Uttryckets språk	0:1	Nej	Sträng		Kan lämnas tomt om det är verkets enda officiella språk. Bör uttryckas som ISO 3166-1 alpha-3. Kan innehålla ett (valfritt) attribut från följande lista: - "officialLanguage" (om fler än ett officiellt språk finns) - "authorisedTranslation" - "nonAuthorisedTranslation"

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
TemporalExpression	Typ av temporalt uttryck	0:1	Ja	Sträng	- Original - Amended	
Validity	Giltighet	0:1	Nej	datum		Kan innehålla ”startDate” och/eller ”endDate”. Bör användas om olika temporala uttryck finns.

44. Metadata på manifestationsnivå

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
AuthoritativenessManifestation	Vedertagen manifestation	0:1	Nej	Sträng	- Ja - Nej	
CreationDateManifestation	Datum då manifestationen skapades	0:1	Nej	Datum		
DataFormat	Dataformat	1:1	Nej	Sträng	- doc - docx - html - json - odt - pdf - rdf - rtf - tiff - txt - xhtml - xml	
Editor	Utgivare	0:1	Ja	Sträng		Manifestationens upphovsman, om relevant.

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
EcliXLIdentifierManifestation	ECLI-XL-identifikatorns manifestationsdel	0:1	Nej	Sträng		Innehåller, om ifyllt, både varianten med kolon (med versaler och/eller gemener) och den med snedstreck (med gemener), båda som en relativ URI(-del).
Identifier	Identifikator	1:n	Nej	URI		Kan användas för att få tillgång till själva dokumentet. Bör helst skrivas som en ECLI-XL-identifikator, men det är inte obligatoriskt.

IV. DET NATIONELLA GENOMFÖRANDET

A. Den nationella ECLI-samordnaren

45. Alla medlemsstater som använder ECLI måste utse en statlig eller juridisk organisation till nationell ECLI-samordnare. Ett land får inte ha fler än en ECLI-samordnare.
46. Den nationella ECLI-samordnaren ansvarar för
- a) förteckningen över de domstolar och tribunaler som kan ha en kod i enlighet med avsnitt I,
 - b) beslut eller samordning i frågan om huruvida och i vilken utsträckning ECLI-kodens datumkomponent bör bestå av fyra eller åtta siffror,
 - c) deltagande i ECLI-expertgruppen inom rådets arbetsgrupp för e-lagstiftning.
47. Den nationella ECLI-samordnaren bör, i enlighet med del V, på ECLI-webbplatsen offentliggöra information om hur ordningstalet är uppbyggt och annan information om hur ECLI tillämpas.
48. Om användningen av XX som domstolskod i en medlemsstat tillåts för avgöranden från andra jurisdiktioner bör den nationella ECLI-samordnaren, om och när inhemska ECLI-koder inom den andra jurisdiktionen tilldelas dessa avgöranden, vidta lämpliga åtgärder för att ersätta XX-ECLI-koderna med de inhemska ECLI-koderna med användning av <ReplacedBy/>. En ECLI-samordnare har ingen skyldighet att fylla i fältet <Replaces/> med ECLI-koder som innehåller en XX-domstolskod som kan ha tilldelats av andra medlemsstater.

B. Genomförande

49. Det nationella genomförandet av ECLI är ett nationellt ansvar, oavsett eventuell tillgång till europeisk finansiering.

50. Domstolar och tribunaler i ett land kan ansluta sig till ECLI-systemet vid olika tidpunkter.
51. För att underlätta hänvisning bör ECLI även användas i fysiska gestaltningar av själva domen.
52. ECLI bör tilldelas alla domar som avkunnas, och inte bara de som offentliggörs på rättsliga webbplatser.
53. ECLI kan tilldelas domar som tidigare avkunnats, vilket uppmuntras.
54. På nationell nivå bör tilldelningen av ECLI organiseras som en separat tjänst, i enlighet med den europeiska interoperabilitetsramens riktlinjer.
55. När en ECLI-kod ingår i eller skrivs ut på ett domstolsavgörande bör en HTTP URI för manifestationen anges, utöver ECLI-koden i kolonbaserad syntax. URI:n kan betecknas ”detta dokument”, ”denna version” eller liknande.

V. ECLI-WEBBPLATSEN

56. En webbplats bör skapas för ECLI. Denna webbplats bör vara en del av den europeiska e-juridikportalen.
57. Webbplatsen bör innehålla följande:
 - a) Information om formatet för och användningen av ECLI. När det gäller formatet bör informationen omfatta
 - i) de formateringsregler som beskrivs i del I,
 - ii) (en hänvisning till) förteckningen över förkortningar för de deltagande länderna,

- iii) en förteckning per land över de förkortningar som används för deltagande domstolar och tribunaler; namnen på domstolarna bör översättas till alla språk i enlighet med den flerspråkiga tesaurus för namn på organisationer som ska utarbetas för användning inom e-juridikportalen, med länkar till de beskrivningar av domstolarna som i förekommande fall finns i e-juridikportalen,
 - iv) en beskrivning av formateringsreglerna för ordningstalet per land (i förekommande fall),
 - v) teknisk information.
- b) Information om tillgången till metadata.
 - c) Information om de nationella ECLI-samordnarna: deras roll och ansvarsområden samt kontaktuppgifter per land.
 - d) Webbplatsen bör ge tillgång till ECLI-sökmotorn.

VI. ECLI-SÖKMOTORN

- 58. Det bör finnas en ECLI-sökmotor för sökning efter domstolsavgöranden på ECLI-kod, metadata och text.
- 59. I enlighet med handlingsplanerna för europeisk e-juridik bör ECLI-sökmotorn vara decentraliserad: en databas på EU-nivå är inte tänkt att ersätta nationella lösningar.
- 60. Europeiska kommissionen ansvarar för ECLI-sökmotorns tekniska funktion.

61. Registret över sammanställare av uttryck ska upprätthållas av kommissionen och bör vara tillgängligt via ECLI-sökmotorn.
62. ECLI-sökmotorn bör ha ett RESTful API.
63. För slutanvändare måste ECLI-sökmotorn vara tillgänglig via ECLI-webbplatsen även om den inte behöver utgöra en integrerad teknisk del av denna.
64. Europeiska kommissionen måste tillhandahålla ett väl beskrivet gränssnitt för indexering av databaser med domstolsavgöranden via ECLI-sökmotorn.
65. Vid missbruk eller oegentligheter förbehåller sig kommissionen rätten att neka en organisation åtkomst till ECLI-sökmotorn eller att koppla bort en organisation i händelse av systematiska överträdelser.
66. Det måste finnas en resolver tillgänglig på <https://e-justice.europa.eu/ecli/> vilket innebär att om en ECLI-kod skrivs in efter denna adress kommer de uppgifter som finns om denna ECLI-kod att visas via sökgränssnittet. Utöver detta kan <https://ecli.eu> även användas.

VII. ECLI INOM EU

67. Europeiska unionens domstol är ECLI-samordnare för EU-jurisdiktionerna.
68. I bilaga I ska i tillämpliga fall ”land” eller ”medlemsstat” förstås som ”EU”.

Användningen av ECLI och ECLI-XL i rättsliga texter

1. Beteckningen ”ECLI” bör endast användas för att ange ett domstolsavgörande på verknivå.
2. För att hänvisa till domstolsavgöranden rekommenderas det att ECLI används antingen som första eller som extra hänvisningsmetod.
3. När ECLI används för hänvisning bör den alltid vara fullt utskriven. Inga element får utelämnas.
4. När ECLI-koder anges i texter som är avsedda att läsas av människor rekommenderas det starkt att den kolonbaserade syntaxen används med versaler och/eller gemener.
5. När det i rättsliga handlingar hänvisas till domstolsavgöranden avser hänvisningarna i de flesta fallen verknivån, som är oberoende av en specifik språklig, temporal, redaktionell eller annan variant. Därför bör ECLI användas för att göra en sådan hänvisning, utan angivelse av en specifik variant.
6. Undantag till denna regel är dock möjliga om det av rättsliga eller dokumentrelaterade orsaker explicit måste hänvisas till en specifik variant, till exempel när det görs en jämförelse mellan två språkversioner.
7. Syftet med ECLI-XL är att tekniskt skilja mellan sådana varianter. Det rekommenderas emellertid starkt att ECLI-XL inte visas i texter som är avsedda att läsas av människor, utan att den fullständiga ECLI-XL-hänvisningen endast visas i en fotnot eller som teknisk kod i en hyperlänk.

8. Om ett informationssystem tenderar att föra användaren till ett specifikt uttryck eller en specifik manifestation av ett domstolsavgörande, trots att sådana varianter inte har någon rättslig relevans, bör länkningen göras på ett sådant sätt (t.ex. med användning av stilmallar) att användarna avskärmas från all information som kan leda till missförstånd om den avsedda hänvisningsnivån.
 9. I motsats till det specifika uttrycket eller den specifika manifestationen av ett domstolsavgörande görs det i rättsliga texter explicita och avsiktliga hänvisningar till specifika delar av ett avgörande. Eftersom risken för fel i ECLI-XL är stor om hänvisningar till fragment konstrueras eller läses av människor, rekommenderas det starkt att ECLI-XL-hänvisningar till fragment endast används i hyperlänkar och annan maskinläsbar kod, eller som ytterligare information i fotnoter, medan fragmenten bör beskrivas i text i enlighet med lokala sedvänjor eller hänvisningsguider.
-